

**URATACA CENTER**

Carni Mechada, Aroz  
Morro, Batata & Banana

**Tel: 585-5212**

**Otro caso mas perdi pa Gobierno di AVP**

# **ARUBA MUSIC FESTIVAL A GANA CASO CONTRA OTMAR (GOBIERNO)**

*No tin favoritismo politico den contract di Eddie Briesen y AMF*

Caso Aruba Music Festival... Huez den Hoger Beroep a huzga:

## **Huez a bari tur ponencia di Gobierno for di mesa**

E contracto di Aruba Music Festival ta keda uno valido



**Huez den Hoger Beroep...**

**Favoritismo politico ni interes personal a hunga un rol den toma di decision di Eddie**

**Corte tabata pisa riba Gobierno di AVP!**



**Na Denver Colorado:**

**Durante di e evenemento grandi "Be Beautiful Be Yourself" "Aruba" su number a resona!**





Alto Comisario di Polis, mr. Dolfi Richardson:

# “Fusion Center” ta un instrumento valioso pa combati \*criminalidad

*Nucleo di investigacion y intercambio di informacion den husticia*



Informacion ta e instrumento mas valioso den cualkier investigacion y e analisis di datonan adkiri ta un parti esencial den e proceso pa resolve crimen. Pa facilita e analisis y adkision di datonan, un grupo di partner, un nucleo cu ta consisti di actornan di nivel halto den e cadena di husticia, a uni recientemente den “Fusion

Center”. E acuerdo entre e partidonan aki a keda estableci siman pasa.

Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, mr. Adolfo “Dolfi” Richardson a laga sa cu Fusion Center ta un instrumento valioso pa combati crimen. El’a splica cu ya algun aña pasa a cuminsa traha riba e grupo

aki como cu e ta un di e puntonan di maneho di Minister di Husticia, Arthur Dowers. E proceso, cu tabata encabeza pa e anterior fiscal mayor a tranca ora a yega na e discusion huridico. A keda bay bek den reunionnan di planning, y a logra porfin un construccion cu tur partido ta considera “werkbaar”, o sea cu e por funciona.

Alto Comisario Richardson a expresa cu e ta hopi contento cu a logra establece Fusion Center. Cuerpo di Polis ta e unico instancia cu mag di tin informacion riba hende y organizacionnan, pero e maneho ta keda den man di Ministerio Publico y ta nan ta duna e autorisacion

pa e informacion compila wordo usa den Corte. E topiconan cu mester of ta haya atencion di Fusion Center ta wordo determina durante di e reunion mensual di un comision. E comision ta consisti di tur hefe di e departamentonan concerni.

Tin un grupo nucleo, manera Richardson a splica, pero e construccion di e organizacion ta laga e espaciopainclui miembronan pa un periodo of proyecto, dependiendo di e necesidad di e investigacion. Lo acerca otro departamentonan pa uni na e grupo ora ta trata di temanan cu nan ta specializa den dje of informacion cu nan tin acceso mas facil na dje of

tin e experticio pa analiza.

Alto Comisario Richardson ta agrega cu ya prome cu e firma e acuerdo oficial e grupo a cuminsa cu analisis di cierto datonan y e colaboracion a bay bon. Cu e atake di riba 9-11 paisnan rond mundo a realisa e importancia di pone mas atencion riba informacion y analisis di informacion y Fusion Center ta un di e instrument pa cumpli cu e necesidad na Aruba. E hefe di polis a conclui bisando cu e tin tur confianza cu lo tin adelanto den combatimento di crimen cu e uso di e capacidadhan di Fusion Center.

LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

## 26 NOVEMBER TA 30 AÑA FAYECIMIENTO DI BETICO CROES

Dia 26 di November partido MEP ta recorda 30 aña di fayecimento di nos lider inmortal Betico Croes. No tin palabra pa describi e tristeza cu henter comunidad a pasa aden ora cu dia 26 di November 1986 e noticia lamentable a yega for di Utrecht, Hulanda cu Betico Croes a fayece despues cu el’a pasa casi 11 luna den coma, tanto na Aruba, Merca (Miami y Chicago) y Hulanda (Maastricht y Utrecht).

Durante henter su carera politico Betico Croes a hiba un lucha tenaz pa saca Aruba for di e constelacion Antiyano y su ideal di mas grandi tabata di mira e pueblo Arubano dirigi su propio destino. El’a sa di logra realiza e deseo di pueblo di Aruba atraves di un UNION fuerte cu el’a sa di

crea den pueblo.

Awe e ta e politico cu mas ta inspira otro politiconan. E ehempel cu tur lider kier sigui.

“Nos ta para keto na e fecha aki cada aña, y e aña aki mas ainda. Ta un fecha riba cual nos tur ta reflexiona riba su logro- y su sacrificionan. Su palabranan legendario “Si un dia mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha”, ta inspita mi tur dia den politica. Ta locual cu Nel Oduber a haci pa 25 aña despues di fayecimento di Betico Croes y ta locual cu ami a haci 5 aña pasa.

Den nomber di partido MEP mi ta invita henter comunidad Arubano pa asisti diasabra 26



November 6’or atardi pa un ofrenda floral na graf di Betico Croes y 7’or pa un Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz”, lider di MEP a finaliza bisando.



Otro caso mas perdi pa Gobierno di AVP

# Aruba Music Festival a gana caso contra Otmar (Gobierno)

*No tin favoritismo politico den contract di Eddie Briesen y AMF*



Diamars 22 di November 2016 huez den Hoger Beroep a tuma su decision den e caso cu Lee Tofanelli (Aruba Music Festival) a lanta contra Pais Aruba relaciona cu e paro cu Minister Oduber a pone pa loke ta organizacion di Aruba Music Festival y pagonan di contractnan firma na September 2009, algun dia prome cu gobierno a cambia na 2009. E decision di Corte e biaha aki a cay otro y tabata na favor di Tofanelli –Aruba Music Festival- unda cu huez a acepta e demanda di Tofanelli, esta cu Gobierno mester respeta su contract, cual ta e organizacion di Aruba Music Festival pa 2009 te cu 2013.

E sentencia aki ta encera cu Pais Aruba awor mester paga Lee Tofanelli mas di 6 milyon Florin cu e ta demanda debi na e contract cu ex- minister Edison Briesen a firma aña na 2008/2009 como un

continuacion di e contract di Tonfalli kende a bini ta trahando cu Pais Aruba desde aña 2002. Den e caso, na tur momento Eddie Briesen a declara e berdad y a trece padilanti e relacion comercial di pais Aruba desde 2002 cu Tofanelli. Eddie Briesen a splica na varios ocasion cu aki no ta trata di firma un contract debi cu ta bahando como minister, pero ta debi na un trabao continuo cu e compania di Tofanelli a bin ta realiza pa Pais Aruba.

Ta asina cu un paar di luna despues cu Minister Otmar Oduber a asumi e posicion di mandatario na 2009, pa ta ser exacto dia 22 di Januari 2010, el 'a ricibi un carta di Centrale Accountant Dienst (CAD) cu ta bisa cu e acuerdo firma riba 1 di Oktober 2008 cu Lee Tofanelli and Associates Inc. den nan opinion ta bay contra articulonan 25 y 31 di comptabiliteitsverordening.

Ex - minister Otmar Oduber a te hasta keha Eddie Briesen penalmente, unda Eddie Briesen mester a acudi na landsrecherche pa asina e duna tur sorto di splicacion cu no tin nada robez cu e contract di Aruba Music Festival.

Den luz di loke ta parce persecucion politico, Minister Oduber a indica na Lee Tofanelli cu Gobierno no lo continua cu Aruba Music Festival, cual acuerdo ta data di Oktober 2008 y a wordo firma na September 2009.

Por lesa den e vonnis di 22 di November 2016, cu e contract cu Aruba Music Festival pa e periodo di 2010 te cu 2013, pa loke ta e presupuesto, esaki ta 850 mil dollar pa cada aña y pa 4 aña largo, cu otro palabra ta trata di un suma di riba 6 milyon florin den 4 aña.

Huez den Hoger Beroep a bari for di mesa e opinion di Directiva di ATA, kende a bisa

Minister Briesen na 2008 cu e suma di casi 1 milyon Dollar pa e Aruba Music Festival no tin base y no ta razonabel mirando cu e no tin un bon Return On Investment (ROI). Ta obvio cu directiva di ATA lo no tabata mucho contento cu Aruba Music Festival, pero segun hueznan, esey no ta significa cu no tin un contract. Huez den Hoger Beroep a bari tur e e puntonan aki for di mesa y no ta duna importancia na e ponencianan di ATA, pasobra segun Huez cu ATA por tin un opinion, cual no ta significa cu e contracto no ta existi.

Awe, despues di 6 aña Corte den Hoger Beroep ta bolter e sentencia di Corte di Prome Instancia den un otro sentencia, cual awor ta contra Pais Aruba, indicando cu e relacion cu Tofanelli ta data desde 2002 y ta un continuacion y cu na ningun momento por papia di cualkier favoritismo politico.



# Departamentonan di husticia ta uni pa comparti informacion

## “Fusion Center” lo haci proceso di investigacion mas eficiente



colaboracion.

Den Fusion Center Aruba e partidonan participante ta colabora cu otro riba tereno di informacion pa yega na un bon posicion di informacion y maneho di informacion. Un colaboracion cu ta forma e fundeshi pa intervencionnan pa cu maneho di informacion (hunto) cu ta na beneficio di seguridad na Aruba. E meta comun di Fusion Center Aruba ta pa haci e suministro di conocimiento y di informacion optimal riba tereno di prioridadnan defini pa e partidonan, sea esaki ta solicita of no, den e cuadronan legal, pa medio di colecta, agrupa, refina y analisa informacion relevante di e partnernan, pa sostene e practica di derecho publico di e partidonan.

Recientemente Cuerpo Policial Aruba hunto cu Ministerio Publico a anuncia “Fusion Center Aruba”. Fusion kier meen literalmente smelt hunto. Un fusion di estilo, na Hulandes “een fusie”. Den e caso aki ta referi na e organizacionnan di informacion di Cuerpo di Polis Aruba, Kustwacht, Koninklijke Marechaussee y RST. Siman pasa nan a firma un acuerdo di

Fusion Center Aruba tin como tarea pa, por medio di intercambio di informacion, yega na producto y servicionan cu ta na beneficio di e fortalecimiento di e posicion di informacion di tur partido pa mehora seguridad na Aruba.

E “Gedetineerde Recherche Informatie Punt” (GRIP), esta ‘Centro di Informacion di Recherche’ pa cu detenidonan ta organiza den Fusion Center Aruba. E partidonan di Fusion Center Aruba y Korrektie Instituut Aruba (KIA) ta traha hunto y ta intercambia di informacion den cuadro di risico pa scapa, orden publico y seguridad den e institucion y pa prevencion y deteccion di hecho nan

castigabel.

Sea solicita of no solicita, nan ta duna otro conseho tocante detenidonan, bishitantenan y permiso pa

sali (verlof) di detenidonan. Den futuro cercano GRIP lo suministra Aruba cu analisisnan di menaza pa cu detenidonan.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante 25 november 2016 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53 di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela Caya G.F. (Betico) Croes 34. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Paint Depot VBA



# 40+1%

## OFF ALL PAINTS

**Call Your Local Paint Experts**



☎ 585 0500
🏠 Cumana #1 (dilanti Cliffix)
📘 <https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>



# BLACK FRIDAY *Weekend*

***Athletesports***  
the athlete in everyone



**DOORBUSTER** Only Friday 25

**60% 50%**

8:00 AM - 11:00 AM

11:00 AM - 7:00 PM

**NOVEMBER 26 50%**

the  **athlete's foot**

**15%**  
**SALE**

**NOVEMBER**  
25 - 26

**15%**  
**SALE**

**NOVEMBER**  
25 - 26



NIKE CONTROLLED SPACE

**PUMA** 

**NOVEMBER**  
24 - 25 - 26

**30%**  
**SALE**



## Durante "Dia di Carera" na Colegio San Antonio

# KIA a lanza su plan di carera nobo na alumnonan di school

Recientemente Colegio San Antonio a organiza un Dia di Carera cu a conta cu presencia di hopi diferente instancia, incluyendo KIA. Jenny Loepstok, kende for di aña 1983 ta traha como Bewaarder den prizon y despues durante añanan a pasa pa e departamento di recurso humano di KIA tabata entre esnan cu a bishita e school pa comparti palabranan di motivacion cu e hobennan y invita nan pa ora nan yega e edad di 21 aña pa nan solicita pa traha na KIA, cual ta inclui un opleiding special.

Jenny Loepstok a splica cu ta trahando riba un opleidingsplan nobo cu ta inclui un liña di carera pa tur cu solicita pa traha na e institucion. Loepstok ta un di e personanan encarga cu solicitud pa trabao, unda ta cuminsa cu un screening, despues entrevista, sigui pa diferente test pa determina kende ta entre e mihor nan pa scoge nan pa cuminsa e opleiding.

Tin un vision nobo na KIA y ta existi un diploma di (minimo) EPB Doorstroom of MAVO y pa e persona tin 21 aña of mas. Unda cu anteriormente e opleiding pa traha na KIA tin un duracion di un aña, esey ta conociendo cambio tambe y ta bira un opleiding di tres aña pa cual ta buscando un reconocimiento como MBO opleiding. E status nobo di e opleiding ta habri porta pa e graduado/trahador por sigui crece miho, mas liher y cu un bon fundeshi den su carera, sea na KIA of den otro departamento.

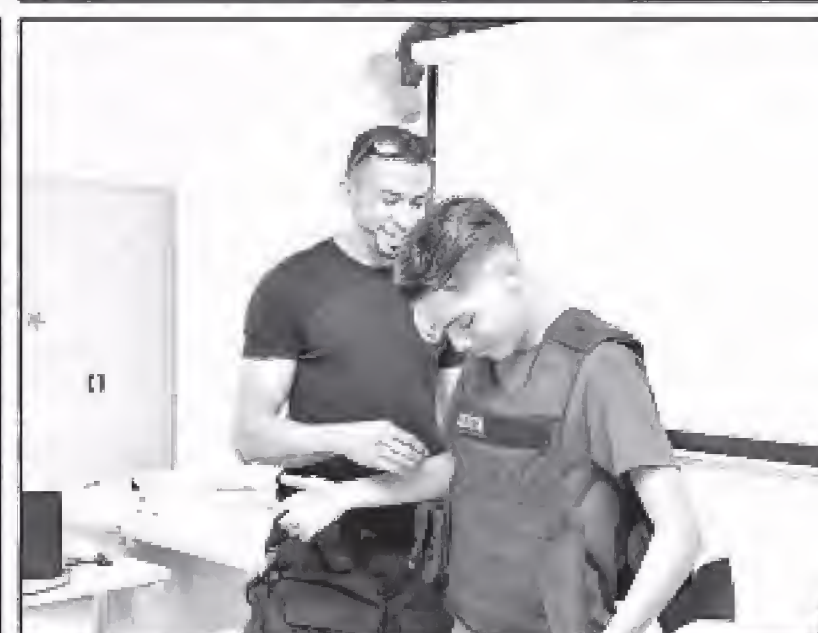
E proceso ta andando pa cuminsa anuncia e oportunidadnan pa solicita ya den luna di Januari proximo caba. E mihor conseho cu ta duna e muchanan ta pa nan haci tur cu nan por, na

maximo esfuerzo, pa nan slaag. E diploma ta algo cu nunca por kita di un persona, e ta di dje y e ta habri porta pa e persona por sigui crece den su estudio y carera. E ta agrega cu esunnan cu no completa nan diploma ta haya duele despues; esey ta lamentabel.

Beveilliger Eithel Kingsale tambe a forma parti di e team cu a bishita Colegio San Antonio. El'a splica di su trabao y e retonan. No tur dia ta mesun dia, el'a bisa, subrayando cu di un momento pa otro cosnan por escala y e training cu e persona ta ricibi ta resulta den actuacion rapido den cualkier situacion. E representantenan di KIA a splica e trabao di "inrichtingswerkers", "interne bijstandsteam" y di e K-9 team. Ora cu nan a caba e presentacion, nan a invita e hobennan pa pasa p'afor di e klas pa cera conoci cu un di e cachonan cu tabata wardando den e van special di K-9 di KIA.

KIA ta gradici Colegio San Antonio pa e oportunidad di por presenta nan trabao y funcionnan na e hobennan di e school, unda cu riba e Dia di Carera a provee nan cu hopi informacion pa yuda nan scoge nan estudio avansa y nan trabao pa futuro. Sigi cana den bon caminda, evita problema riba caya y cu Polis y biba un bon bida, Eithel Kingsale ta conseha, asina e chensnan ta mas grandi pa aceptacion na un departamento manera KIA ta cu ta traha pa mantene seguridad na Aruba halto.

Korrectie Instituut Aruba, KIA a muda pa su localidad na Santo di Patia na San Nicolas dia 22 di September 1990, pues 26 aña pasa. E prizon tin un poblacion di un maximo di 200 detenido, parti den detencion



preventivo, seccion di hende muher y seccion di hubentud. Na KIA tin mas o menos 180 empleado trahando 24 ora pa dia pa garantiza seguridad y atende cu e presonan den cuadro di e periodo cu nan mester sinta nan castigo cu e meta pa coregi nan erornan y sali atrobe como mihor ciudadanonan pa nos pais.







# ATIA A REUNI CU FRACCION DI MEP

Siman a habri pa ATIA cu un reunion cu lider di fraccion di MEP, sra. Eveline Wever-Croes y dos coleganan parlamentario, sr. Guilfred Besaril y sr. Chris Romero. Fraccion MEP a pidi e reunion pa cera conoci cu e presidente di hunta y e directora nobo pa intercambia ideanan.

ATIA a honra e peticion aki dialuna di e siman aki. Durante e reunion ATIA a vocifera varios punto di interes pa cu cierto topiconan importante den nos comunidad en general, pero mas en especial den comercio.

Temanan manera economia, finanzas publico, cuido medico, proteccion di medio ambiente y criminalidad a wordo treci dilanti como algun di e puntonan di interes mas grandi pa ATIA como e representante di comercio. Sra. Eveline Wever-Croes na su

turno a comparti algun elemento importante di vision di partido MEP pa cu eleccion den 2017.

E reunion a bay den un ambiente hopi agradabel y ta spera di continua cu e liñanan di comunicacion abierto pa mantene dialogo riba topiconan importante pa comercio y Aruba en general.



## Na Piedra Plat:

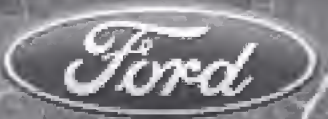
## Polis a rondona cas cu probablemente ladron den dje

Diamars den ora di atardi por a mira varios auto di polis pabao di Mido Restaurant na Piedra Plat.


Segun nos por a compronde un rato prome tabata tin ladron den e cas.

Nan a rondona e cas, pero ya e ladron of ladronnan a move caba di e sitio.

Polis a keda un rato na e cas pa warda e doño yega y asina waak kico nan por a bay cune.

  
 Go Further


Introducing to Aruba the all new  
**Fusion Energi  
 Plug-In Hybrid**



The total driving range on full charge and full tank of gas is an EPA-estimated 610 miles and is the best in its class.\*

\*EPA-estimated rating of 43 city/41 hwy/42 combined mpg, 14-gallon tank; 21 miles electric. Range calculation based on [www.fueleconomy.gov](http://www.fueleconomy.gov). Actual mileage and range varies with conditions such as external elements, driving behaviors, vehicle maintenance and lithium-ion battery age. Class is Midsize Plug-In Hybrid Sedans based on Ford segmentation.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444  
 Fax: (297) 582 6661 / e-mail: [info@yrausquin.com](mailto:info@yrausquin.com) / [www.yrausquin.com](http://www.yrausquin.com)

  
 PASSION FOR CARS



Huez den Hoger Beroep...

# Favoritismo politico ni interes personal a hunga un rol den toma di decision di Eddie

## Corte tabata pisa riba Gobierno di AVP!

Den e sentencia di diamars 22 di November 2016, di e caso di Gobierno vs Aruba Music Festival, hueznan den Hoger Beroep a huzga den e punto 3.8 cu no a sali na cla, cu relaciona cu e toma di decision di Eddie Briesen pa e contract cu Aruba Music Festival, tin algo di haber cu favoritismo politico of cu interes personal.



Cu e punto aki, hueznan a bari for di mesa tur e acusacionnan falso treci dilanto door di Otmar Oduber.

No por lubida cu Otmar a keha Eddie Briesen penalmente, unda Eddie mester a acudi te landsrecherche, pasobra te hasta a acus'e di a firma un contract falso.

Awor den e sentencia aki, Huez a bari tur Otmar su muchachadanan for di otro y ta bin resulta cu ta nada mas cu persecucion

politico, just pa kizas core cu Aruba Music Festival y pa Otmar fix su amigitonan contract pa haci concierto.

Ta basta hopi AVP y Otmar a calumnia contra di Eddie Briesen y a dura 6 aña pa e berdad bin sali na cla. Ta tristo pa mira cu e politica di Otmar ta uno di venganza, odio, envidia, rencor!

Otmar tin hopi cuenta pa duna na pueblo riba su comportacion baho y vil, just pa e persigui su contrincantenan politico.

BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

NOVEMBER  
SPECIAL

PA LUNA DI AUGUSTUS  
CORTE TINJA Y BLOW AFL125.00  
TINJA Y BLOW AFL100.00

MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA

# Christmas Special

## GRATIS

### 2 CHRISTMAS CUPS CU COMPRA DI 2 BIGGIE SIZE COMBO!

BON PASCO Y FELIZ AÑA NOBO DI PARTI HENTER FAMIA DI WENDY'S!

CU COMPRA DI CADA 2 BIGGIE SIZE COMBO UN DONASHON LO WORDO HASI NA FUNDASHON SONRISA.



LIDER DI MEP, MRE. EVELYN WEVER-CROES :

# No tinprijs riba salud ni bida di hende!

Cuido di salud di e ciudadano a bay atras considerablemente, y e confianza den nos cuidu di salud ta menos. Situacion a bay asina leu cu ciudadanonan mester a manifesta pa pidi atención algún luna atrás, pero ni esey a yuda. Nos institutonancu mester brinda servicio di salud ya no por cu e demanda debi na crecemento di nos poblacion.

E realidad cu nos ta bibando aden awor ta cu un paciente mester warda varios luna pa haya cita cu su especialista y algun no ta logra warda asina tanto y ta perde e lucha cu nan maleza prome cu e dia di nan cita yega. Un pacient mester warda hopi tempo pa por haci un MRI y mientras tanto si e tin un maleza, esaki ta sigui avanza y talvez pa dia e haci e MRI, ya ta laat.

Hospital mester a cancela operacionnan pasobra no tabata tin material pa opera y operacionnan di wowo a wordo posponi te cu otro aña.

"Pami esaki ta totalmente inaceptabel. Mi no por compronde con sr. Mike Eman por drumi tranquil anochi sabiendo cu e ta causante di un problema serio den salubridad publico, anto riba dje sali y bisa cu e ta orguyoso! Y mientras cu minister Schwengle ta pleita cu tur hende, ta ofende pueblo di Savaneta, ta persigui esnan cu ta vende Oxi+, cuidu di salud ta wordo negligisha. Pa MEP no tin prijs riba salud di hende y sigur no riba bida di hende. Nos ta consciente cu un pais cu ta respeta su mes, mester brinda un cuidu di salud digno na su ciudadanonan y cu esey nos ta compromete: mehora e calidad di cuidu pa un y tur. Pesey nos ta propone e siguiente solucionnan:



SOLUCION pa problemanan den cuidu di salud:

- Mester bin mas dokter di cas y especialista pa cada ciudadano haya e oportunidad di un atencion medico specializa y rapido y mester mehora e comunicacion entre dokter- y specialistanan na Aruba. Tambe soluciona e problema di nos studiantenan di medicina cu ta studia den regio cu nan diploma no ta wordo reconoci

- Mas Centro Medico y di Diagnostico riba nos isla pa duna asistencia medico inmediatamente, cuminsando cu upgrade Centro Medico San Nicolas y haci'e un hospital; riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada distrito, cu posibilidad di haci dialisis y asina trece e cuidu medico mas cerca di e ser humano

- Soluciona e problema di tempo di espera pa cita cu especialista, pa haci test na hospital y pa resultado di testnan na laboratorio

- Restructura costo di cuidu di salud y modifica e sistema di AZV, caminda ta necesario ta baha gasto,

pero esaki no por afecta e calidad di cuidu di salud di e ser humano y cambiando e enfasis na cuidu di salud curativo pa cuidu di salud

preventivo

- Separa cuidu di salud di adultonan mayor di cuidu di salud general

Nos compromiso ta pa

mehora calidad di cuidu di salud y riba salud di hende, ni riba bida di hende tin un prijs", según lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.



## Ba busca dibo caba?

### Rifa Koningin Wilhelmina Fonds

**Sorteo ta tuma lugar 4 di December**  
7:45 pm na Telearuba.  
Ticket ta 25 florin.

**Pasa busca bo rifa na nos oficina**  
Spinozastraat 9, Entre 9 am y 6 pm.  
of na **Botica Aloe.**

**Koningin Wilhelmina Fonds**

Fundacion pa preveni y combati cancer





Durante control:

## Polis a haya arma di candela y droga den auto



Diabierna anochi un agente atento di motor unit a para un Nissan March na final di caya grandi di San Nicolas, pa un control. Durante cu e agente tabata bezig cu e control, el'a ripara cu e chauffeur a bira nervioso.

Polis asinata bin haya un arma di candela

ariba e persona y tambe sakitonan di droga den e auto. Mesora a detene e persona aki. A transport'e pa warda di San Nicolas, caminda recherche a tuma e caso over.

E auto a wordo confisca y hiba warda, caminda departamento técnico ta bay haci nan investigacion.

## Aruba Bank ta inicia cu Campaña pa Sostene Medio Ambiente

Cliente cu scoge pa haya recibo via email lo ricibi tas re-usable pa haci compras

Aruba Bank a lanza su prome iniciativa "green" na sucursalan cu tin servicio di cahera, Camacuri, Hato, y San Nicolas. E iniciativa ta forma parti di esfuertonan di e compania den su totalidad cu ta inclui ahustacionnan den tur area pa sostene nos medio ambiente.

E "paperless-receipt-option" ta un opcion nobo cu tur cliente lo tin na momento cu nan ta haci uso di servicio di cahera na sucursalan. Ariba peticion di e cliente e cahera por manda e recibo via e-mail pa e cliente y no print e recibo. Door di usa menos papel, e cliente ta yuda Aruba Bank den su esfuerso pa contribui na sostenibilidad di e planeta pa futuro generacionnan.

Durante di 2016, Parlamento di Aruba a vota pa implementa e prohibicion di uso di saco di plastic ariba nos isla. Den cuadro di esaki y pa encurasha conscientizacion di nos medio ambiente y pa facilita nos clientenan pa adapta na esfuertonan na nos pais, Aruba Bank lo duna tur cliente cu pidi pa ricibi nan recibo via mail durante luna di November y December un tas re-usable pa haci compras den preparacion pa introduccion di e ley nobo otro aña.

Aruba Bank su "Green Movement" logo ta ilustra ariba tur tas cu lo wordo parti durante di e temporada. Cu



nan Green Movement Initiative lo sostene esfuertonan nacional pa preserva mama tera y e ley cu lo bin na vigor 1 di Januari 2017.

Aruba Bank ta encurasha

tur su clientenan pa uni na nan esfuerso. E uso di un 'Green Bag' ta scapa nos isla di miles di saco di plastic cu tin rond y ta yuda preveni e destruccion di nos bida marino.

## CR Life Insurance Advisor

Si bo ta buscando un conseho over di seguro di bida y tambe manera nan pa spaar. Y tambe aworaki nos tin bunita programma pa babynan, seguridad financiero pa su futuro, no perde e chens aki. Mi tey pa yuda bo sin obligacion y gratis!



Pa mas informacion no duda y contact  
CR Life Insurance Advisor na: 5646254  
of Facebook: C.R. Life Insurance Advisor



## Remetido

## PAN DUSHI

Dia 4 di Juli 2014 e bululu rond di e KB pa motibo di e proyecto di presupuesto 'deficiente' al fin y al cabo a conduci na retiro (riba propio iniciativa) di e Ministro di Finanzas di Aruba (MinFin) di e tempo ey. Dia 24 di November di mesun aña pa medio di un carta e' a entrega su retiro tambe como miembro di partido di AVP. Den e carta ey el a confirma su punto di bista manera el a expone den su carta di 24 di oktober pa prome ministro (PM) tocante e actitud cambiante di Hulanda pa cu su partnernan den Reino y su consecucionnan pa Aruba. E actitud 'nobo' aki di Hulanda ta encera cu e islanan mester scoge entre goberna segun e normanan di bon gobernacion manera Hulanda tambe ta implementa, of sigui riba 'e rumbo tradicional di mal gobernacion'. Lo permiti e ultimo escogencia aki, pero sí pafor di reino, siendo independiente por ehempel den un contruccion di gemenebest.

E ex-MinFin y ex-miembro di partido (JDY) a conseha PM pa refleha riba esaki y di berdad haci un escogencia. Segun e, esaki no por ta dificil pasobra en realidad Aruba no tin mucho opcion. E pregunta ta si nos ta keda hefe di nos propio cas y nos mes ta tuma tur medida necesario nos mes, hasta si esaki lo crea malcontento, pero cu lo ta mihor pa nos isla riba termino largo y cu lo ta duradero y husto pa e diferente generacionnan? Of nos ta hinca nos cabez den tera cu e speranza cu e situacion lo mehora di mes? Den e cuadro aki e ta expresa su duda den filosofia di PM cu "harmonia ta tur cos y si tin sosten pa e gobierno, finanzas publico automaticamente lo resolve cu e crecimiento economico cu e harmonia aki ta ocasiona".

JDY claramente ta scoge pa e opcion cu Aruba mes ta acepta e normanan y ta ehecuta esakinan di berdad en vez cu esaki ta tuma lugar door di intervencion di Hulanda pa medio di un KB, gobernador of CFT. Sinembargo, e problema cu e ta constata den esaki ta cu gobierno di Aruba no ta ehecuta locual e mes ta palabra., p.e. cu e Acuerdo di Presupuesto Balansa of e 'meerjarenraming' (calculo di varios aña). Pesey tambe e ta conseha PM na prome lugar cu e mester tene su mes na palabracion haci. Ademá e ta indica cu mester tuma medida dificil pero cu nan ta necesario pa mantene autonomia di Aruba y pa futuro generacion. Finalmente e ta muestra PM riba relatividad di popularidad. Futuro generacion lo tin un mihor imagen di e persona cu a tuma decision bon y necesario na e momento indica envez di e persona cu a laga di haci esey y a prefera di lag'e pa otro haci'e pa nos.

Den e cuadro aki e nombracion di e ex-MinFin y ex-(?) -miembro di partido como ministro plenipotenciario ta hiba na varios pregunta. Ta trata di un nombracion consciente pa normaliza e relacion tenso cu Hulanda door di un persona cu a indica di ta compronde y acepta e actitud nobo di Hulanda y cu tin e anhelo di mehora calidad di gobernacion di Aruba? Of ta trata mas bien di nombracion di un persona cu ta considera capaz, como politologo recién gradua (?), pa purba splica decision dudoso di gobierno manera e recién pakete di pasco electoral cu ta bin riba un presupuesto cu ya caba tin problema pa realiza? Cualquiera cu ta e motibo principal, a scoge pa un persona cu ta considera capaz pa come pan dushi bao di tur circunstancia cu su coleganan Hulandes. A.H.

Caso Aruba Music Festival... Huez den Hoger Beroep a huzga:

# Huez a bari tur ponencia di Gobierno for di mesa

## E contracto di Aruba Music Festival ta keda uno valido



Diamars 22 di November 2016, huez den Hoger Beroep a dicta sentencia na favor di Aruba Music Festival, cual ta haci cu Gobierno (lesa Otmar) a perde e caso debi di a kibra e contract.

Hueznan a huzga cu e compania di Lee Tofanelli ta un compania internacional, profesional cu desde 2002 ta organiza "Aruba Music Festival", pa cual semper a firma contract cu Pais Aruba pa por realiza e festivalnan aki.

E contract cu ta wordo bringa den Corte, REGARDANDO aña 2010 pa 2013, ta un continuacion di e cooperacion entre e partidonan.

Den añanan anterior, semper Gobierno a pone un budget disponibel pa por organiza e festival aki, esta Aruba Music Festival.

Hueznan a sigui huzga cu enberdad e contract aki ta trata di uno pa cuatro



aña cu un budget di 850 mil dollar pa cada aña, pero tur e budgetnan di añanan anterior, tambe ta alrededor di e suma aki, pa cual no por papia di un suma mas grandi pa Pais Aruba

Pais Aruba no a trece ningun prueba of circunstancia dilanti, pa por basa nan mes cu e contract aki ta un irresponsabel.

Enberdad cu directiva di ATA tabata trece opinion dilanti cu nan kier reduci e suma encuestion, pero cu tabata existi un motibo urgente pa motibonan financiero, no a wordo

treci dilanti ni proba den e caso.

Riba e ponencia di gobierno cu e festival no tabata tin un "roi" return of investment, es decir cu e festival ta atrae turista na nos pais, a wordo rechaza di parti di Tofanelli y basa riba e puntonan treci pa Tofanelli, ta haci cu e punto di Gobierno a keda para zwak. Es decir Huez no ta kere e punto treci door di Gobierno.

Esakinan ta partinan di loke huez a huzga den su punto 3.7, unda cu a draai bek e caso y awor a duna Aruba Music Festival pa ganá y Gobierno pa perdi.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Maltrato di cacho denuncia na Pos Chikito

Diadomingo, pa mas of menos 10'or y 50 di mainta, patruya a wordo dirigi na un adres na Pos Chikito pa un caso di maltrato di bestia.

Na e sitio polis a papia cu e habitante, kende a declara cu e no tin cacho. Pero su bisiñanan si tin. Controlando na un parcela, e cachonan tabata bao di e garage.

Pero na e otro bisiña, polis a mira cu dos cacho tabata mara na un cadena na un mata. E habitante di e adres a wordo avisa pa los e cachonan y ponenan bao di e garage.

## Situacion sospechoso na Panaderia Moderna

Diadomingo mainta, polis a ricibi un melding cu un persona color scur bisti cu un trui blanco, tabata tin un arma di candela den e localidad di Panaderia Moderna. E melding a drenta via central.

Polis a yama na e number duna door di central, kendenan a declara cu dilanti di e panaderia, tabata tin dos persona. Un di nan tabata di color cla y gordo y e otro tabata di color scur y delega cu un trui di color shinishi, preto cu blanco cu un capuchon y un short di jeans.

Tambe nan a mira e persona aki cu un arma di candela den su carson. Despues el 'a cana bay direccion pazuid. E arma tabata un revolver color di nikkel. Patruya di Playa y Flex Team a yega y busca den e vecindario aki, pero no a topa cu e persona aki.



**houtluis purga Fundeshi**

**Call now 5694343**

## OBRA MUSICAL MAGIA DI SINTERKLAAS

KEREKENTENCHI Y SINTERCLUB ARUBA TA PRESENTA

**OBRA MUSICAL**  
**Magia di Sinterklaas**

**Diamars 29 Nov 2016**

**Ticket 20,-**

*special guest*  
**PIET BLOELO**

**LUGAR: CAS DI CULTURA**  
**OBRA TA CUMINSA 6:30 PM**

*Ticket obtenibel na:*  
-LIL PRINCE AND PRINCESS PARTY PALACE (ST. CRUZ 33-C POINT PLAZA MALL)  
-DOWCO ST. CRUZ

**PA MAS INFO FB SINTERCLUB ARUBA / KEREKENTENCHI PARTY XPLOTION**

Obra musical: E magia di Sinterklaas ' diamars 29 November den Cas di Cultura.

Sinterclub hunto cu Kerekentenchi Club ta organiza un bunita obra musical. E obra ta bay over di un mucha hopi mala mucha cu yama Howie. Niun hende ta stim'e pasobra e ta hopi mala mucha.

E bario a protesta na Sinterklaas pa e bay cune Spaña.

Esey tabata un alegria

inmenso pa Howie. E obra di Howie ta un fantasia yena cu drama, emocion, suspenso, humor y alegria. Durante e obra musical lo tin presentacion di diferente grupo di baile manera Kids Academy Dancers, Chaz Dancers, Candy Dancers, Diamond Dancers y como invitado special e famoso Piet

Bloelo.

Kaarchi pa show ta obtenibel na Dowco Sta. Cruz y Lil prince and princess party Palace dilanti colegio San Jose. Prijs pa kaarchi ta afl.20 pa persona, Obra musical ta cuminsa 6.30pm na Cas di Cultura diamars 29 di November.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
**585-9500**



• DO IT CENTER TA PRESENTA •

# BLACK FRIDAY SALE



25 NOVEMBER 2016

— 8 AM - 9 PM —

Promocion ta riba full tienda exclui Building Material.  
Promocion ta valido riba 25 November 2016 y tanten cu tin den stock.

## Do it Center®



/doitcenteraruba



/doitcenterarubatv



/doitcenteraruba

Do it Center Shaba ☎ 5831111 | Do it Center Camacuri ☎ 5826043 | Do it Center Savaneta ☎ 5843284



Masha danki, Aruba!

# McDonald's ta gradici pa contribucion na McHappy Day y Centro Man Na Obra



Diabierna McDonald's a celebra McHappy cu comunidad di Aruba, cu un dia di Venta di BigMac dedica completamente na Centro Man Na Obra. Ta celebra McHappy Day rond mundo. Na Aruba ya pa varios aña caba tur hende sa cu ora e mannan geel ta cuminsa aparece durante venta na McDonald's cu e dia festivo aki ta na caminda. E evento anual a resulta den un exito inmenso un biaha mas y McDonald's ta gradici comunidad pa nan sosten grandi y entusiasmo pa contribui na Centro Man Na Obra.

McHappy Day ta mas cu "mannan geel". "Helping Hands" ta un simbolo di hermandad y comunitarismo; y McHappy day ta un dia dedica na haci mas feliz e vida di sernan humano den e comunidatnan unda McDonald's tin restaurant. Esaki McDonald's ta haci door di esfuerzonan intensivo di conscientizacion pa un organizacion caritativo dedica na un of mas grupo vulnerabel y/of obra comunitario valioso, combina cu un donacion di henter e benta di full un dia di BigMac na e organizacion scogi.

McDonald's ta haci hopi promocion pa e dia aki y ta provee tambe un programa pa companianan por compra BigMac den pre-venta pa

medio di couponnan special. Na Aruba a dedica McHappy Day 2016 na Centro Man Na Obra, cu ta yuda promove entrenamiento di trabao y integracion den comunidad di personanan special. E edad minimo pa un persona cuminsa ricibi guia y trabao na Centro Man Na Obra ta 16 aña y no tin un edad maximo.

Ta prepara clientenan na e centro pa traha den mercado laboral; nan por haci tareanan facil den un ambiente protegi. E participantenan ta traha den grupo den carpinteria, trahamento di obhetonan di klei, decoracion di obhetonan di klei, trahamento di bela, labamento di auto, labamento di boter, hardineria y strica paña. Banda di e entrenamiento tecnico, ta dedica atencion tambe na e desaroyo di nan habilidatnan social. Operations Supervisor pa McDonald's Aruba, Sulina Vrolijk a expresa, "Masha, masha danki Aruba! McHappy Day ta e campaña y recaudacion di fondo mas grandi di McDonald's y e ta permiti nos duna bek na e comunidatnan cu nos ta sirbi." "Danki na boso contribucion cu compra di un "Helping Hand" y/of BigMac Centro Man Na Obra a ricibi un tremendo y bunita donacion. E campaña ta yena nos cu entusiasmo tur aña, como cu McHappy Day ta haci nos orguyoso

no solamente pasobra nos clientenan ta compromete nan mes pa sostene un necesidad enorme, pero tambe nos compania den su totalidad ta yuda crea consciencia y desplega solidaridad," el a conclui bisando.

Riba diabierna, 18 di November, comunidad di Aruba a demostra nan apoyo na Centro Man Na Obra cu nan bishita na McDonald's Santa Cruz, Palm Beach y Seroe Blanco, y nan compra di BigMac.

McHappy Day ta un evento global cu ta genera miyones anualmente pa medio di restaurantnan di McDonald's rond mundo pa obranan di caridad local. Arcos Dorados, e operador di restaurantnan McDonald's na Latino America y den region di Caribe, a genera mas di 14 miyon dollar pa Ronald McDonald House Charities y otro organisacionnan durante di e campaña di McHappy Day e aña aki tambe.

Arcos Dorados ta e doño di frankisia mas grandi di McDonald's mundialmente, den termino di benta y cantidad di restaurant. E compania ta opera e cadena mas grandi di restaurantnan di servicio rapido (Quick Service Restaurant/QSR) di Latino America y Caribe. Nan tin e derecho exclusivo pa ta doño di, pa opera y concede frankisianan di restaurantnan McDonald's na 20 pais y teritorio Latino Americano y Caribeño, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, French Guyana, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela.





Mireille Sint Jago di MEP:

# Mike Eman a pone Aruba y su ciudadanonan zink mas y mas, mescos cu Titanic

Pa varios aña caba nos a tende cu e meta di Gobierno Mike Eman ta pa haci Aruba un pais di 5 strea. Pero en realidad Mike Eman a pone Aruba y su ciudadanonan zink mas y mas, mescos cu Titanic. Nos muchanan ta sufri mas cu tur pa via di falta di un maneho adecua den e ramo di educacion y social. Esey a resulta di ta berdad riba dia Internacional di Mucha. Diadomingo nos tur por a nota e desaster cu a tuma lugar ora cu awa a yobe duro pa algun ora. Ami mes no por a kere e potret- y videonan cu mi a encontra via varios media. Nan a parece potretnan di paisnan den otro parti di mundo. Despues di horcan Ivan na 2004, nos tur a siña un les caba pa no traha cura sin buraco den dje of traha un cas den un rooi. Na 2008 ora awa a yobe casi un siman largo, tambe nos tur a realiza cu nos no mester stroba e awa di cielo haya su caminda bek pa lama.

## Kehonan

Ultimo añanan nos tur por a wak cu Gobierno Mike Eman I y II ta hopi activo den construccion cant'i caminda. A construi Linear Park y pone stoepi aki aya rond di nos isla. Locual a wordo puntra varios biaha ta, si Gobierno a tene cuenta cu e caminda cu e awa mester haya pa bay lama sin haci daño na pertenencianan di pueblo. E stupinan halto di klinker lo mester tin espacio of mester traha un riool pa laga e awa pasa bek pa lama. Ultimo lunanan nos por a tende varios keho riba e Brug nobo y e Green Corridor of Black Corridor manera e ta wordo yama door di pueblo y cu a destrui un gran parti di nos bunita naturaleza, ta mal construi. E kehonan cu a yega na mi persona di hendenan cu tin hopi conocimiento di construccion, ta encera cu e brug y demas construccion cant'i caminda ta stroba e awa di e rooinan haya su caminda pa lama y causa asina un desaster. E yobida cu a tuma lugar diadomingo y e desaster cu esaki a causa na un gran cantidad di cas y autonan, den mi



opinion, mester wordo investiga na un manera profundo. Kico a cambia cu algun ora di awacero por a causa asina un desaster? Si esaki no a pasa na 2008 na e magnitud aki, ta kico a cambia? Un desaster manera esaki no mag di sosode nunca mas. Hopi famia y specialmente muchanan lo a keda traumatiza

## Un pais di tercer mundo

Ademas, asina Aruba por haya un mal number internacionalmente y perde hasta e ultimo di e supuesto 5 streanan cu e Gobierno di Mike Eman a priminti pueblo di Aruba. Ya nos a perde e strea di salubridad publico door cu mester warda lunanan largo pa un cita cu especialista, ta haya medicina di un calidad inferior y no tin placa pa material pa operacion di p.e. wowo. Nos a perde e strea di seguridad,

door cu criminalidad a subi drasticamente cu un record di 56 atraco na 2016, ainda falta pa nos muchanan wordo protegi contra abuso sexual cu un ley mas fuerte y ladroncia den cas a causa pa varios bario haya un 'neighbourhood watch di Whatsapp.' E strea di un economia cu ta crece tambe a disparce durante e Gobernacion di Mike Eman: hobennan no por haya trabao, hopi famia ta sufri pa via di desempleo y nunca prome Aruba a conoce un tsunami di negoshi cu a dal cera. E strea di turismo ta na peliger pa basta aña caba, no solamente door di impuesto cu a

subi pero tambe cu mas hotel ta All Inclusive.

Awor mester wordo investiga si e construccionnan ad hoc lo por ta e causa pa cu e awacero cu a destrui hogarnan di ciudadanonan. Asina nos lo perde e strea primordial den nos bida: esun di un hogar sigur. Envez di un Aruba di 5 strea ta parece cu Mike Eman ta hiba Aruba, nos baranca tan stima, pa e bira un pais di 'tercer mundo.' Pasobra Mike Eman y AVP ta pone Aruba zink manera Titanic. Pueblo ta spera pa solo sali y hunto nos lo por haci Aruba sigur atrobe.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET



### New Arrivals in store Mega Outlet & Fashion



**Santa Cruz nr. 60**

## Personanan di edad atrapa den cas bao di awa

Diadomingo, pa mas of menos 10'or y mey di mainta, un homber desconoci a yama warda y a declara cu na un adres den Pastoor Penningstraat, un cas tabata bao di awa, caminda cu e habitantenan tabata personanan di edad ya avanza.

Na e sitio patruya a papia cu e homber F., kende a musta polis cu en berdad e cas tabata bao di awa te den sala. Brandweer a yega y traha un buraco den muraya pa asina e awa por a sali. Central a wordo poni na altura.

## DILAILAH BEAUTY CLINIC

PAKETE SPECIAL  
PA LUNA DI  
NOVEMBER.

◆ MANICURE  
◆ PEDICURE  
◆ BACK MASSAGE  
PA SOLAMENTE  
**AWG 100,=**



TEL: 5867272 / 7303327

ADRESS: NOORD 82A





*"I love deadlines. I love the whooshing noise they make as they go by."*  
— Douglas Adams, *The Salmon of Doubt* —

**Huez a pone fin na mentiranan di Otmar**

**Un ves mas huez den hoger beroep a desenmascara mentiranan di Otmar.**

**Huez a dicta cu Eddie Briesen no a haci nada di faboritismo politico ni tampoco nada di interes personal.**

**Tur esaki tabata storianan fabrica dor di Otmar pa mas bien cumpli cu su agenda di persecucion politico.**

**Otmar ta sufri di compleho, ta vengativo carga cu odio.**

**Awor Otmar mester prepara pe mes bay paga e danjo causa dor di su actonan na casi 6 miyon florin.**

**E mal maneho di Otmar awor ta comproba!**



# Grand Master Chaco Jose Cornelio nos referee Olimpico a duna clinica di Taekwondo na e scol di Jose Hernandez na Venezuela



Den fin di siman Grand Master Chaco Jose Cornelio a bishita e scol di Taekwondo di Jose Hernandez na Venezuela y a duna clinica di Taekwondo na e atletanan di Jose Hernandez.

Esaki a trece cune cu e media di Venezuela a haña sa cu tabata tin un referee Olimpico den nan Estado Falcon y cu e tabata dunando les.

Asina nan a busca drechi pa asina entrevista y combersa cu Grand Master Chaco Jose Cornelio tocante di su bishita na e scol di Taekwondo di Jose Hernandez.

Grand Master Chaco Jose Cornelio a biaha pa Venezuela pa asina duna un man na e scol di Jose Hernandez kende sa bishita Aruba pa camp training y competencia.

Jose Hernandez tin 18 aña caba ta bin Aruba pa Taekwondo y por bisa cu e tin un bon relacion cu Aruba su Taekwondo y esaki a bin ta crece cada aña. Awor cu e bishita di Grand Master Chaco Jose Cornelio e no lo termina akinan.

Grand Master Chaco Jose Cornelio a sigura cu e lo sigui bishita e scol di Jose Hernandez den futuro.



Proviene de Aruba

## Taekwondista "Chaco" actualiza técnicas de atletas falconiano

El maestro José Cornelio "Chaco" está de visita en la Academia Falconiana de Taekwondo, donde impartirá sus técnicas a los atletas en esa disciplina.

LUIS ENRIQUE HIDALGO

LA ACADEMIA Falconiana de Taekwondo Jorge Hernández tiene de huésped a la autoridad máxima del taekwondo en Aruba, José Cornelio "Chaco". Con su llegada se espera que los atletas en esa disciplina mejoren sus técnicas, ya que él pretende actualizarlos para que puedan posicionarse como los primeros

en los próximos campeonatos nacionales y mundiales.

El presidente de la academia falconiana, José Hernández, comentó que José Cornelio "Chaco" tiene un alto grado en el taekwondo: "Aprovecharemos la visita de este máster para actualizar todo lo referente al arbitraje, es un hombre con amplia trayectoria y nuestra intención es absorber lo más



VISITA: El maestro "Chaco" permanecerá en Falcon jueves.

que podamos de él".

Desde ayer el maestro está en el gimnasio y se quedará en Falcon hasta el jueves. La preparación de los jóvenes atletas será reforzada y para el año que viene se tiene pensado desarrollar el campeonato infantil del Caribe, según informó Hernández, para que participen los atletas de varios países y los infantiles puedan medir sus habilidades y destrezas en este deporte.

El encuentro José Cornelio "Chaco" también es caballero real de la reina de Holanda y está en el salón de taekwondo. Huésped con ayuda a la esta región, reglas del código de honor y hay que decir que en "Con más de 40 años de experiencia en Taekwondo en el nivel de Azevedo, este campeonato eleva los niveles y máximos al mundo en esta disciplina".



"CHACO": "En Falcon hay potencial para el deporte y por eso quiero impartir mis conocimientos para que los atletas actuales surjan rápidamente".



# Záhyon y Jourdé Klabér a perde nan pelea na e campeonato mundial cu a tuma lugar den fin di siman na Burnaby Canada

Den fin di siman a tuma lugar e World Junior Championship na Burnaby, Canada y Aruba tabata tin solamente dos participante. Jourdé Klabér kende a bringa den e categoria di -59 kilo y Záhyon Klabér kende a bringa den e categoria di -63 kilo. Ambos atleta a bringa diabierna durante di dia. Ex campeon mundial Henk Meijer a bin for di Hulanda pa asina trainnan pa un siman ariba tactica y despues a biaha hunto cu nan te na Canada. Jourdé Klabér tabata e prome cu a bringa. Jourdé Klabér a sali contra di Nenad Marjanov di Serbia y despues di 3 rond cada uno di 1

minuut y mey por a bisa cu e la haci tur cos den su alcance, pero mester a keda contento cu su derota di 2-1.

Záhyon Klabér a sali contra di Jorge Hernandez di Puerto Rico. Záhyon Klabér a haci tur cos posibel pa por a logra gana, pero e bataya tabata uno cu tabata na fabor di e pianan largo di Jorge Hernandez di Puerto Rico. E la trata di score mas punto ariba Záhyon Klabér pero a logra yega na un total di 4 punto y Záhyon Klabér a logra score 2 punto y Puerto Rico a gana cu un score di 4-2 y a haci cu Puerto Rico

a sigui pa e di dos rond. Rumannan Klabér por mira atras ariba un experiencia grandi pa nan na unda cu nan a participa na un Mundial di Taekwondo unda cu 102 pais a participa.

Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici tur esnan cu a haci posibel pa e rumannan Klabér por a haña e oportunidad di participa na un Campeonato Mundial y a representa Bandera di Aruba. Nos ta gradici Dr. Guaicaipuro Jimenez di ARTBO, Henk Meijer y e team completo di Brazil Taekwondo Stichting.



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

*-Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



## Orange Matras Fabriek

**OFERTA** di siman

1 set di twin size box y su corchon  
alfs.415,—

1 set di dobbel box cu su corchon  
alfs.480,—

tambe nos ta fura set di sala,matras & box  
pa mas info call 588-7468 / 592-3344





# “Aruba” su nomber a resona pa di dos aña consecutivo **Jake Lacle a modela riba e runway di Be Beautiful Be Yourself den Hyatt Regency Hotel na Denver Colorado**



Pa di dos aña consecutivo “Aruba” su nomber a resona, durante di e Fashion Show “Be Beautiful Be Yourself 2016”, organisa pa “Global Down Syndrome Foundation”.

Esaki tabata e momento cu e hobensito cu Down Syndrome Jake Lacle a modela riba e runway di Be Beautiful Be Yourself den Hyatt Regency Hotel na Denver Colorado, kende a laga tur esnan presente asombra ora cu el a sak y saluda tur esnan sinta dilanti di e runway.

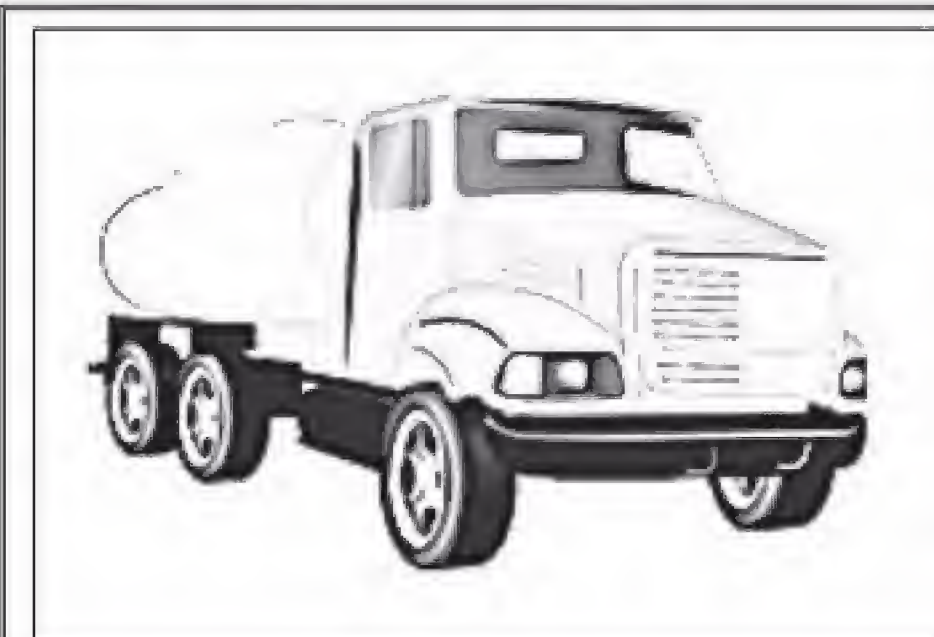
Jake Lacle yiu homber di Andy y Marien Lacle

tambe tabata tin e oportunidad pa cana riba e red carpet hunto cu e artistanan renombra manera: Hilary Swank, Jamie Foxx, Queen Latifah, Peyton Manning, Matt Dillon, John C. McGinley, Amanda Booth y Mario Lopez.

Fuera di manda un otro hoben special (Down Syndrome) Jake Lacle pa representa Aruba durante di e Evenemento grandi aki Be Beautiful Be Yourself, Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes tabata tin e oportunidad di combersa cu artistanan manera Matt Dillon, John McGinley y e Presidente di

“Global Down Syndrome” Michelle Whitten tocante e importancia di Inclusion/ Acceptacion di nos hobennan special den nos Sistema di enseñansa y cuido medico!! Tambe a entrevista varios otro artista entre otro Jamie Fox y Queen Lativa.

Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes kier a gradici entre otro: Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, Aruba Airport Authority, Superfood Plaza y nos Comunidad engeneral pa e sosten necesario pa por a hasi e viaje aki posibel y exitoso pa nos hoben y hendenan special.



## **Yos Septic Tank Service**

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



## Mas imagenes di e maltempo durante weekend



## Divine Wind Ministries

ta organisando un tremendo



### Bake Sale

koffiemorgen / bakesale  
diadomingo 27 november 2016 pa  
10 or di mainta te 1 or di merdia.

**Lugar ta Club Caiquetio.**

E dia aki ta bai tin diferente cuminda  
na benta entre otro papaya stoba  
cu funchi, arros con pollo, Christmas  
platter, lasagna y soppi.

Tambe ta bai tin diferente bolo, boca  
dushi, mercado di purga y articulonan  
religioso na benta.

*Nos tin tickets pa pakete di bolo  
esaki solamente 5,- cu ta inclui (pan  
dushi, drigidek, bolo, koffie of thee.*

Tickets pa e pakete ta obtenibel cerca  
tur miembronan di e grupo y tambe na  
Fysio actief



## Tatichi Snack Take Away

**Menu pa 23 NOV 2016**

**HEALTHY:1**

Pork Chop Horna Mix Vegetables, Baby  
Spinach Salad, Batata Dushi  
F12,50

**HEALTHY:2**

Parmessan Chicken Breast, Mix  
Vegetables, Baby Spinach Salad, Batata  
Dushi  
F12,50

**REGULAR:1**

Pork Chop Horna, Arros, Salada, Batata,  
Banana  
F 12,50

**REGULAR:2**

Parmessan Chicken Breast C/Sauce  
Arros, Salada, Batata, Banana  
F12,50

**REGULAR:3**

Fried Grouper c/Sauce, Arros, Batata  
Salada, Banana  
F12,50

Foam Box 8" x 8"

**AYACA HERBI:**

Sin Pica of

Poco Pica F8,00

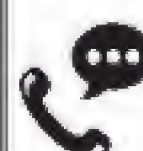
Pica Brabo F8,50

**SOPPI CARNI:**

16 oz F 8,50

24 oz F 12,50

Pan Cu: Sanger Yena,  
Bakijouw, Mix Seafood,  
Carni Stoba, Beef Cutsmall, Curry Chicken,  
Spam C/Banana, Higra



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

**DIALUNA PA DIABIERNE:6:30am - 1.30pm**

**DIASABRA:**

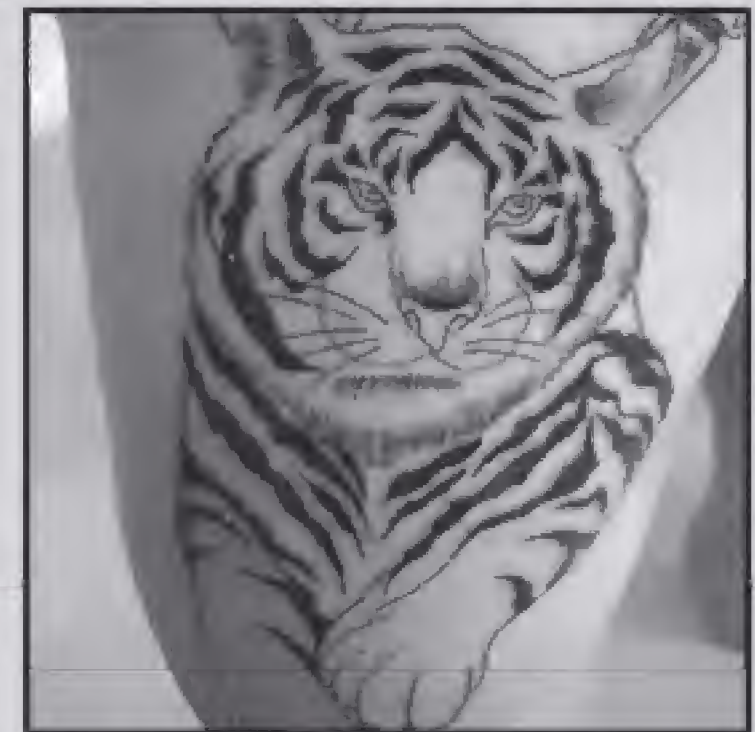
7.00am - 1.00pm



# Mas imagenes di e maltempo durante weekend



## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Rose  
Telefoon: 593-3946



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion,  
bo fiesta, b-day, of casamento!  
Yama nos fotografo na: 600 2043



# Melting Pot Poetry Night November Edition

Despues di e promer edicion di Melting Pot Poetry Night cu a tuma lugar dia 16 di october 2016 a opta pa sigi cu esaki ya cu varios persona kier a presencia Melting Pot atrobe na november.

Apesar di hopi awacero y inundacion, e di dos edicion di Melting Pot Poetry Night a bay door!

Tur presente a pasa un rato leuk y inspirativo, asina e evento a termina exitosamente.

No obstante e chens pa awacero, participantenan di pariba y pabou di brug a bin topa otro un rato na e di dos edicion di Melting Pot Poetry Night, pa comparti poesia, anecdota y canto.

E di dos Melting Pot Poetry Night a tuma lugar



7 pm riba diadomingo dia 20 di november 2016.

E MC tabata Leonardo Phillips cu ta un hoben multi talentoso y semper sa entretere e publico.

E a tuma lugar mesun caminda cu october, dus na e Teresita Center pariba di KFC San Nicolas y net pabou di misa catolico na San Nicolas.

E misa catolico ta tegenover di e pomp station di gasolin, serca di e warda di polis cu

ta keda na e entrada di Promenade.

Entrada tabata gratis y vestuario casual, lo principal ta cu e tabata un anochi inspirativo unda tur hende a disfruta di varios poetanan cu poesia local y internacional.

Bin scucha poesia y si bo tin poesia dibo of otro hende, bin comparti esaki sin miedo cu un publico cu ta amante di tur tipo di poesia na papiamento, ingles, hulandes of spaño.

E proximo edicion ta tentativamente riba 18 di december 2016, tur persona cu tin pregunta por email nos na [meltingpotpoetry@gmail.com](mailto:meltingpotpoetry@gmail.com) of bishita nos pagina di Facebook.



## Dama ta wordo hinca cu cuchiu despues cu el a reclama adicto pa e stop di uza droga dilanti su cas

**PARKIETENBOS** - Diasabra, pa mas of menos 4'or y 27 di atardi, Central a dirigi patruya di Santa Cruz na un adres na Parkietenbos pa un intermediacion. Eynan a papia cu e dama yama FP y a declara cu net un rato prome el a bin di haci compras na un supermercado y ora cu el a bin cas, el a mira e conocido "ZK" dilanti su cas. K. tabata bezig ta uza droga. Debi na esey

el a rabia y a cuminsa cu un discusion cu K. Dado momento K. a hinca e dama cu un cuchiu den su barica. K. a drenta den un auto blanco y a core bay. Polis a nota cu FB tabata tin un hinca na su barica. FP a wordo recomenda pa bay duna keho na recherche. E victima a wordo mand

a hospital cu ambulance pa tratamiento medico avansa.

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**



# 28 MEDIDA DI GABINETE MIKE EMAN DURANTE 7 AÑA DI GOBERNACION

# VS

# 8 PROMESANAN DI MIKE EMAN PA CAMPAÑA 2017

1. Aumento di prima di AZV 1 januari 2011 cu 2%
2. Aumento di prima di AOV 1 januari 2011
3. Prima adicional di pensioen obligatorio 1 januari 2012 1% pa trahador Y doño di trabou
4. Room tax a aumenta di 6% pa 9%, y aumento pa "all inclusive" y time share tax
5. "Vlieg tax" di 10 dollar pa AAA NV
6. Corta den derecho di pensioen di empleado publico
7. Aumento di accijns riba serbes, whisky y sigaria
8. Aumento di derecho di importacion riba serbes y binja
9. Cobramento di taxistanan na aeropuerto
10. Aumento di suma pa pasa staats examen
11. Aumento di tarifa di inkomstenbelasting y loonbelasting entrante 2012
12. Aumento di grondbelasting 1 januari 2012 cu 15% di e balornan di propiedadnan
13. Aumento di prima di pensioen obligatorio 1 januari 2013
14. Introduccion di car rental tax entrante 1-1-2014
15. Aumento di prima di AOV cu 2%
16. Aumento di edad di AOV pa 65 anja entrante 1-1-2015 (reparti den periodo di 10 anja)
17. Aumento di tarifa di inkomsten- y loonbelasting entrante 1-1-2014
18. Aumento di tarifa reduci pa 25% riba pakete di retiro
19. Aumento di prima di pensioen obligatorio 1 januari 2014
20. Introduccion di Healthtax 1%/aumento di BBO te 2.5%
21. Cobransa pa recohe sushi
22. Aumento di vast recht y tarifa di coriente
23. Aumento di schoolgeld di SKOA
24. Introduccion di koersmarge vergoeding
25. Introduccion di cobranza pa PARKEER METER
26. Aumento di Health Tax cu 1% mas/ aumento di BBO te 3.5%
27. Hedging na WEB
28. Aumento di tarifa di container

**CU SU MAN ROBES MIKE EMAN A  
STAKA E MACHETE DI MEDIDA DEN  
CURPA DI E PUEBLO DURANTE 7 AÑA**

- 1) Aumenta pensioen jan 2017 cu 2.3%
- 2) Aumenta salario minimo 2%
- 3) Aumenta bijstand cu 43 florin
- 4) Hisa korting riba studielening di 30 pa 35%
- 5) Aftrekbaarheid di pago di studie lening
- 6) Baha tarifa di piki sushi di 25 pa 10 florin
- 7) Baha tarifa di awa y coriente di 15% energia pa cas y 5% pa comercio
- 8) Gelijk bedrag pa pensionado

## PA ELECCION 2017

**CU SU MAN  
RECHTS  
MIKE EMAN  
KIER SACA E  
MACHETE  
DI MEDIDA  
BEK  
UN TIKI.**

**PERO  
AINDA  
E MEDIDANAN  
DI AVP TA HACI  
E PUEBLO  
HOPI  
DOLOR.**



# Pagina Hulandes.....

## Beveiliging Trump kost miljoen dollar per dag



Het beschermen van de volgende president Donald Trump en zijn familie, kost de Amerikaanse stad New York grofweg een miljoen dollar (zo'n 940.000 euro) per dag.

Het bedrag zal niet veel afnemen als Trump zijn intrek neemt in het Witte Huis, omdat Melania Trump en hun tienjarige zoon Barron naar alle

waarschijnlijkheid in de Trump Tower in Manhattan blijven wonen, tot het einde van het schooljaar.

Trump heeft aangegeven daarom ook regelmatig in zijn huis in New York te willen zijn, meldt CNN.

Het bedrag is zo hoog, omdat de politie opdracht heeft gekregen om alle kinderen van Trump,

dus ook zijn volwassen kinderen en hun gezinnen te beschermen. Zij wonen allemaal in New York, volgens woordvoerder John Miller van de NYPD. Hij zei dit maandag (lokale tijd) tegen radiostation WCBS.

Volgens burgemeester Bill de Blasio heeft New York hulp nodig om deze kosten op te hoesten.

## Zeventien doden bij grote kettingbotsing met 53 auto's in China

Bij een grote kettingbotsing in het noordoosten van China zijn maandag zeker zeventien mensen om het leven gekomen. Ruim 53 auto's botsten op elkaar op de snelweg tussen Peking en Kunming.

Dat meldt het Chinese staatspersbureau Xinhua.

Het ongeluk ontstond door nat wegdek en mist. Voor het ongeluk was er regen en sneeuw gevallen. Bij andere ongelukken raakten door het slechte

weer 37 mensen gewond.

Dinsdag was de weg nog gesloten voor al het verkeer. Er wordt een onderzoek gestart naar de oorzaak.

Door: NU.nl



## Dustin Hoffman wint Internationale Emmy



Dustin Hoffman heeft maandagavond de prijs voor beste acteur in de wacht gesleept bij de Internationale Emmy Awards, de prijzen voor televisie van buiten de Verenigde Staten.

Hoffman (79) won de prijs voor zijn rol in de Britse serie Roald Dahl's Esio Trot. In de televisiefilm van de BBC speelde hij Mr. Henry Hoppy.

De acteur volgt met zijn prijs Nederlander Maarten Heijmans op, die vorig jaar de acteurscategorie won voor zijn rol in Ramses.

Bij de actrices ging de winst naar de Duitse Christiane Paul, voor haar werk in Unterm Radar. Ook in de categorie Beste Dramaserie was er winst voor Duitsland: daar ging het programma Deutschland 83 er met een award vandoor.

## Google steekt 3 miljoen euro in onderzoek naar kunstmatige intelligentie

Google heeft 4,5 miljoen Canadese dollars (ongeveer 3 miljoen euro) geïnvesteerd in onderzoek naar kunstmatige intelligentie (AI) in Montreal. Ook heeft Google een eigen onderzoeksteam opgezet dat in Canada aan de slag gaat.

Onderdeel van de investering is een fonds waarmee zeven academici aan onder meer de University of Montreal en McGill University drie jaar lang deels kunnen worden betaald, schrijft TechCrunch maandag.

Een deel van de investering gaat ook naar Yoshua Bengio, een expert op het gebied van zelflerende computers. Het onderzoeksteam dat in Montreal aan de slag gaat richt zich op zelflerende computers en AI.

Het team staat onder leiding van Hugo Larochelle, die eerder bij Twitter werkte, en is onderdeel van het Google Brain-team in Mountain View. Google heeft naar eigen zeggen de afgelopen tien jaar ongeveer 13 miljoen dollar geïnvesteerd in AI-projecten in Canada.



# SUDOKU

			3	5				
	4		7	6	9		8	1
				2				
	3		9	8	1			
1				4	5		3	
4	9			3				
5	6	4	8	9	3	1	2	
8	7						5	
3		9		7	2		4	6

## Solución

8	4	5	2	7	6	1	3	9
9	6	3	9	1	2	7	8	4
7	2	1	8	9	6	4	5	3
6	1	9	7	5	2	8	4	6
2	8	7	4	6	1	3	9	5
3	9	4	6	8	7	5	2	1
1	5	2	3	4	9	7	6	8
4	7	6	5	3	1	2	8	9
5	3	8	1	2	4	9	7	6

## Why do Americans watch football on Thanksgiving?

Watching football on Thanksgiving might seem like a modern tradition, but Americans have been taking to the gridiron on Turkey Day since the 19th century. President Abraham Lincoln first declared Thanksgiving a national holiday in 1863, and the earliest Thanksgiving Day football games began only a few years later. Yale and Princeton first played on Thanksgiving in 1876, during a time when football was still evolving from a rugby hybrid into the sport we know today, and the holiday later became the traditional date for the Intercollegiate Football Association championship game. The Universities of Michigan and Chicago also built a famous holiday rivalry, and by the late 1890s thousands of football games were taking place each Thanksgiving. Some of these traditional matchups still continue to this day. For example, the Massachusetts high schools Boston Latin and the English High School of Boston have faced off on Turkey Day every year since 1887.



When professional football leagues first caught on around the turn of the century, they immediately adopted the Thanksgiving Day tradition. Many saved the holiday for their title games or other big matchups, but when the National Football League was founded in 1920, it began hosting as many as six Thanksgiving contests each year.

Today, the NFL holds three Thanksgiving games each November, two of which always feature the Detroit Lions and the Dallas Cowboys. The Lions have been a fixture of Turkey Day since 1934, when owner George A. Richards set up a holiday game as a way of drawing

attention to his fledging franchise, which was often overshadowed by the Detroit Tigers. Richards was also a radio station owner, and he used his industry contacts to ensure the first game was broadcast on 94 stations nationwide. The Lions lost the matchup to the Chicago Bears, but the Thanksgiving tradition stuck. Dallas general manager Tex Schramm followed a similar script in 1966, when he secured an annual holiday game for the Cowboys. The move once again proved a huge success, and the Lions and Cowboys have since become as much of a Thanksgiving tradition as pumpkin pie and stuffing.

## Botica na Warda:

TE CU 26 NOVEMBER 2016

Botica Sta Anna

Botica San Nicolas

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di NOV 2016

MA --	MA 21 LUCHMUN
DI 01 DE CUBA	DI 22 RAMAUTAR
WO 02 EVERY	WO 23 TROMP
DO 03 GIEL	DO 24 VIS
VR 04 LINDEN V/D	VR 25 BODERIE
MA 07 LUCHMUN	MA 28 BRITT-CROES
DI 08 RAMAUTAR	DI 29 DE CUBA
WO 09 TROMP	WO 30 EVERY
DO 10 VIS	
VR 11 BODERIE	

MA 14 BRITT-CROES
DI 15 DE CUBA
WO 16 EVERY
DO 17 GIEL
VR 18 LINDEN V/D

### WEEKENDDIENST

05 – 06 NOVEMBER * LINDEN V/D
12 – 13 NOVEMBER * LUCHMUN
19 – 20 NOVEMBER * RAMAUTAR
26 – 27 NOVEMBER * TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# Pagina Latino.....

## La invasión de venezolanos que huyen de la crisis genera caos en Roraima

El prestigioso diario brasileño Folha de São Paulo publicó un trabajo periodístico sobre el éxodo de venezolanos a Brasil, en este caso específicamente a la población de Pacaraima, en el estado Roraima, que retrata de situación de indigencia en la que se encuentran los que de aquí salieron por la terrible crisis socio económica que el marxismo de Maduro trajo al país. A los 28 años, Enrique Rafael Díaz tiene una vida muy diferente a la planeada. Estudiante de Medicina en Venezuela, cambió el aula de clases en los últimos meses por un semáforo en Boa Vista, donde pasa 15 horas al día vendiendo frutas, artesanías y lavando vidrios de carros. Ya son 30 mil, según el gobierno del Estado, los venezolanos que en los últimos seis meses dejaron su país con una crisis de abastecimiento y cruzaron la frontera con Brasil, inundando ciudades como Pacaraima, puerta de entrada de los extranjeros del país vecino, y Boa Vista.

Con esto el Estado vio crecer las atenciones hospitalarias, violencia, casos de malaria y prostitución. Los venezolanos duermen en las calles, en las autopistas, en inmuebles invadidos, un escenario que se agrava cada día, ya que en promedio cien extranjeros entran en el Estado diariamente. "Sólo estoy tratando de tener una vida mejor. No hay comida allá. Traté de ayudar en la construcción y me machuqué una mano", afirmó Díaz.

El es uno de los venezolanos que inundan los servicios de salud del Estado. En Pacaraima, ciudad de 12 mil habitantes que vive un caos, donde ya fueron hechas 3.200 atenciones de salud a pacientes venezolanos.

En la sala de emergencias de Boa Vista, donde Enrique fue atendido han sido 544. Otras 478 mujeres han pasado por la maternidad de la capital. El impacto se siente también en la educación, que ha visto cuadruplicar a los estudiantes venezolanos



inscritos. Locales de gran movimiento en las principales intersecciones en la capital y la carretera, coexisten con olor a orina y las heces dispersas. Los restos de alimentos también son parte de la escena, así como el miedo a los asaltos. Los registros policiales que involucran a venezolanos pasaron de 58 el año pasado a 220 este año 2016. En el Mercado de Passarão, 160 venezolanos, la mayoría de ellos indígenas de la etnia Warao han sido objeto de ataques diarios por brasileños. La xenofobia, por cierto, ya es algo notable en las calles, por los brasileños y venezolanos. "No deberían estar aquí. Estoy en paro durante seis meses y algunos de ellos han conseguido trabajo. Que regresen a su país", dijo el albañil Ramón da Silva, de Pacaraima, sobre las 80 personas indígenas extranjeras que viven en un terreno vecino a la terminal de autobuses de la ciudad.

En otro semáforo, el brasileño Daniel da Silva de 41, que vende garrafas de agua, dice tolerar la presencia de extranjeros, siempre y cuando no se metan en su negocio "se pueden quedar, pero que queden quietos y que ni insistan en vender agua como ya intentaron, pero no los dejé".

Sin recursos, indígenas venezolanos de la etnia warao duermen en el suelo de la estación de autobuses de Boa Vista. Foto: Eduardo Knapp La cocinera venezolana Josefina Alfara



*Sin recursos, indígenas venezolanos de la etnia warao duermen en el suelo de la estación de autobuses de Boa Vista. Foto: Eduardo Knapp*

dice que nunca quiso salir de su país, pero se vio obligada y espera la comprensión de los brasileños. "Mi país es tan rico, tiene diamantes, petróleo, manda energía eléctrica para Roraima y vive una crisis terrible con ese presidente (Nicolás Maduro). No quiero quedarme aquí para siempre, pero veo muchos brasileños que nos voltean la cara. Todos somos criaturas de Dios".

La decisión de la justicia venezolana de prohibirle al Parlamento el hacer un juicio sobre la responsabilidad de Maduro en la crisis del país, frustró más aun la esperanza de los extranjeros que cruzaron la frontera. "Si él no sale, tal vez sólo volveremos en unos cinco años -si es que volvemos- cuando finalice su mandato", dijo Glerdy Pérez, de 40 años, quien se encuentra en Boa Vista con su hija de 21 años, vendiendo fresas en las calles.

Si bien existe una fiscalización en la frontera

el tiempo para comprar alimentos y revender en ciudades como Santa Elena de Uairén, la primera del lado venezolano. La demanda es tan intensa que incluso las farmacias y tiendas de ropa están vendiendo arroz, azúcar, pasta y aceite. Todo con precios inflados. Es preciso hacer un esfuerzo para mantenerlos de alguna manera en Venezuela. Pacaraima debe ser refundada, de lo caótica que está", dijo Julian Torquato (PRB), alcalde electo de la ciudad. En el puesto de control de la ciudad, la mayoría de los extranjeros (casi el 70% dicen que van a entrar en Brasil para turismo. Pero el 10% en promedio, dice que vive o vivirán en suelo brasileño.

"Ellos viven con dificultad, buscando comida en la basura en Venezuela en los mercados libres. Sabemos que muchos pretenden hacer turismo por miedo a ser excluidos, esa es tarea de la Policía Federal. Nuestro papel es el de hacer un censo de la entrada", dijo Silvana dos Santos, sargento de Defensa Civil y miembro del gabinete de crisis creado por el Estado.

La ciudad es también puerta de entrada para venezolanas que hacen prostitución en el suelo brasileño, cerca de 150 venezolanas están en las calles cercanas al Mercado de Passarão prostituyéndose, algunas de ellas son víctimas de robos y agresiones.

### O CAOS EM RORAIMA





# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## Ta huur Cas na San Nicolas



Cas di 3 camber y 2 banjo te huur na 1000 fl plus borg

Exclui awa y coriente.

**Ganga ! Jama na 5694343 pa mas informashon.**

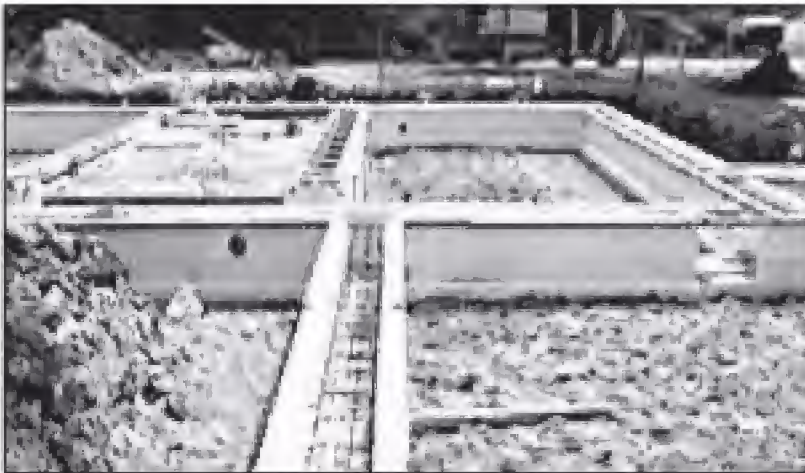
**Cas central bandi e mini bus station chikito.**



**Oferta di 4 dia**  
**so pa Garpata ;**  
**Purga ; HoutLuis**  
**; Fundeshi**

Jama nos awe mes y nos por dunabo tur informashon tocante pest control

**Call: 5694343**



## TA BENDE

Good as new - Low mileage  
No accidents - first owner -no electrical problems



Price : Awg 15.000 Needs to go  
Call now 5694343



**Laga Solo di Pueblo**  
**cubri bo celebracion,**  
**bo fiesta, b-day, of**  
**casamento!**

**Yama nos**  
**fotografo na:**  
**600-3293**

## Construction y Remodelacion

Nos ta hasi tur sorto di trabao di traha cas, apartment, Electricidad y mas Bon prijs

**Pa mas info yama**  
**593-3141**

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

## TA HUUR

2 apartment nobo na San Barbola Pa Awg 1100,00 EXL. awa,coriente, cable y gas

**Pa mas info yama**  
**593 31 41**

## FOR SALE:

**Byd 2011**

**Uza y nobo**

Vehiculo ta gescan y ta den bon condishon . Mita bende paso ma cumpra un mustang. E auto ta den su mihor condishon motor y transmishon garantisa Price fl. 9,500 awe so Majan e ta bira fl.11,000 Valor den mercado ta fl 15,000

**Yama awo 5694343**



**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

**CONDORIO**





**Resultado di number:****Diamars 22 November 2016****Merdia**

<b>Catochi</b>
9253
9107
7601

<b>Zodiac</b>
7355 Cancer

<b>Big 4</b>
8254

<b>Diario</b>
1210
4883
1427

<b>Curacao</b>
4866
0858
3832

**Anochi**

<b>Catochi</b>
6063
4591
0858

<b>Zodiac</b>
1690 Aries

<b>Big 4</b>
4617

<b>Super 4</b>
8274

<b>Lotto di dia</b>
01-03-08-11-20

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**Mini Mega**

05-06-09-11 MegaBall: 13

## Caso di presunto secuestro na Rooi Koochi

ROOI KOOCHI - Diasabra, pa mas of menos 6'or di atardi, patruya di San Nicolas a bay na un adres na Rooi Koochi pa un caso di secuestro.

Eynan e doño di cas mester a yama warda y a meld cu su yiu homber EK a wordo hinca den un auto contra di su boluntad pa algun homber desconoci.

Na e cas, a papia cu tanto e mama como yiu. Parce cu EK ta un uzado di droga y cu e lo mester a presta droga for di algun hende for di den Village y e bendedornan a dicidi di bin cobra nan placa.

Parce cu EK no tabata tin ningun placa cun'e y e bendedonan a dicidi di bay cu un flastscreen y un Samsung Galaxy. E mama tabatin asina miedo di e situacion cu su yiu, cu e no kier tin nada mas di ahber cun'e.

E yiu EK a wordo hiba warda. Eynan el a haya screment for di e comandante na warda.

El a declara cu e lo bay regla su asuntonan riba su manera. El a dicidi di bay Village pa asina regla cu e causantenan un ke otro.

Central a wordo poni na altura.

## Carlos Paparoni: 200 millones de arepas se han dejado de producir en Venezuela

Este lunes el diputado a la Asamblea Nacional por la Mesa de la Unidad Democrática, Carlos Paparoni, presidente de la Comisión Mixta que investiga la crisis agroalimentaria, junto con los diputados del estado Yaracuy, Luis Parra y Biaggio Pilieri, realizó una inspección a la planta de producción de harina de maíz precocida más grande del país, ubicada en Chivacoa, estado Yaracuy.

Esta planta, que pertenece a Empresas Polar, está paralizada desde el pasado 12 de noviembre por falta de materia prima para producir harina. "200 millones de arepa se han dejado de producir en Venezuela en los últimos 10 días", agregó el diputado Paparoni.

El parlamentario aseguró que es un delito que existan factores del Gobierno Nacional que pretendan favorecer la importación por encima de la producción nacional, "es realmente grave que traigan una harina de maíz precocida, hecha en Colombia, y nos la pretendan vender a los venezolanos en Bs2.500, mientras que la que se produce en Venezuela, con más de 700 trabajadores en esta planta venezolana, con productores venezolano, y maíz venezolano, hoy pretenden tenerla regulada en Bs190 y pagarle al productor de maíz 96bs el kilo de maíz".

Durante la inspección a la planta los parlamentarios se reunieron con los miembros del Sindicato de Trabajadores de Alimentos Polar, quienes expresaron su preocupación por sus puestos de trabajo, ya que están viendo por primera vez una planta parada.

Explicaron que el Ministerio del Trabajo también habría llegado hasta el lugar en donde constataron la paralización de la planta por falta de materia prima.



"Hoy nosotros durante la inspección vimos silos vacíos, escuchamos el silencio de la escasez en la planta de harina de maíz precocida, hoy estamos a la puerta de lo que denominamos la crisis del maíz, la crisis de la arepa", señaló el también dirigente de Primero Justicia.

El diputado Carlos Paparoni hizo un llamado al Gobierno Nacional a no pensar solo en el trabajo y bienestar de los venezolanos, sino también en el futuro del país, "por cada día que esta planta esté paralizada, es un día más de hambre, de venezolanos buscando comida en la basura, es un día más de esos 318 mil niños que no pueden ir a la escuela por falta de alimento, es un día más donde se dejan de producir millones de arepas", dijo.

Finalizó asegurando que Venezuela tiene las condiciones para recuperar de manera rápida la producción nacional, y que desde la Asamblea Nacional seguirán trabajando para dar seguridad alimentaria a todo el país.







## Participacion di morto

*Directiva di Movimiento Electoral di Pueblo Playa Pariba y di San Nicolas ta cumpli cu e tristo deber di participa fayecimento di*

**Elgin Anthony Jacobs**



*Na bida yiu di nos miembronan Gina Chai y Jozef Jacobs*

*Acto di entierro lo ta awe diarazon 23 November 2016 pa 4'or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa santana catolico na San Nicolas.*

*Nos ta pidi nos miembronan pa ta presente pa 2'or di atardi .*

*Directiva di Playa pariba y di San Nicolas ta desea famianan di Elgin hopi forza cu e gran perdida aki.*

## Oracion di Dia



Den e Palabra di Dios awe Hesus ta muestra nos cu nan lo entrega nos na snoa y benta nos den prison pa motibo di Hesus y nos lo mester paresé dilanti di reinan y dilanti di gobernantenan pa su motibo pero cu nos no mester preocupa. ( Luc. 21,12-19 ) Esey no mester demotiva nos. E mester alenta nos sabiendo cu nos Bon Dios ta bai dilanti di nos, guiando y conduciendo cada un di nos accionan. E recomendacion riba e dia aki ta hopi cla y dilanti di cada un di e atakenan y ofensanan cu nan ta haci na nos no ta necesario responde; nos mester keda keto y no drenta den discusion cu esnan cu ta insulta nos of ta lanta falsedad riba nos. Esey no ta e actitud cu nos mester tuma pasobra nos accionan y nos testimonio mester ta esun cu ta responde pa su mes. Nos no por desisti dilanti di e prome dificultad cu presenta den e anuncio di e Palabra, sino dilanti cada ofensa y cada palabra malo cu nan bisa nos, mester ta pa nos e motibo cu ta yuda nos pa sigi anuncia cu mas ardor e mensahe di Hesus. Dios ta cuida di nos y pesey niun drachi di nos cabeí lo no haña ningun daño. Si nos persevera nos lo salba nos alma. Señor Hesus duna nos e fortaleza pa maske cuanto dificultad y adversidad presentá den nos bida na momento di evangelisa pa nos keda fiel na Bo y sigi persevera pasina nos por ta salvá

**Amen**

### Ayudo social di Parokia Sta Cruz ta parti paña.

Ayudo social di Parokia Sta Cruz ta participa cu dia, 27 di november 2016, tin partimento di paña.

Esaki ta tuma lugar na Centro San Martin for di 9.30am pa 12am.

Na esnan cu tin paña of articulo pa comparti, por entrega nan ariba e fecha menciona.

Di antemano danki pa boso coöperacion.

## Situacion penoso na Bubali

BUBALI - Diasabra pa mas of menos 8'or y 40 di mainta, Central a manda patruya di Noord na un adres na Bubali pa un caso di cacho. Na dicho adres, tabata tin 6 cacho malnutri y/of malo. Na e cas ningun hende a sali bin afo y tabata muestra malogra. Bisiñanan a declara cu ya pa algun dia caba nan a ripara cu ningun hende ta sali of drenta den e cas. Esaki lo wordo notifica na polis di barío Noord pa mas investigacion riba e situacion.



## Gradicimento / Invitacion

**Sr. Antonio Hernandez**

*"Toni Tintan"*

Den nomber di henter famia nos kier a gradici su ayudante sra. Mildred Garrido, Ricki y Omar Kock.



Bisiñanan. Tambe un danki na Dr. Mungra, tambe ambulance cu a acudi na momento cu defunto no tawata sinti bon. Tambe na S.V.Estrella.

Alaves nos kier a invita pa 3 sacrificio di misa 23 november, 25 november 2016 pa 7'or di anochi y 28 november 2016 pa 6:30, despues lo sigi un resamento na cas: Siribana 38 na Sta.Cruz

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

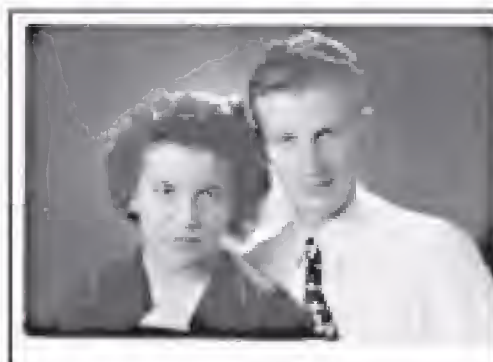




Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

## Johannes Lambertus "Joop" Walters

viudo di Carmen Lacle  
\*11-2-1926 Amsterdam NL- † 18-10-  
2-16 Steenwijk NL



ex-Lago policeman, ex SaabScania medewerker, Mariniers Savaneta.

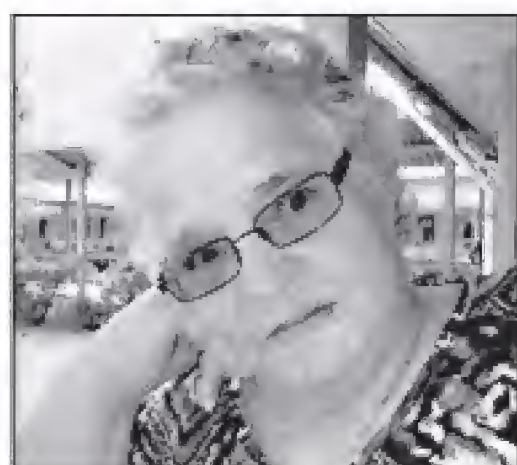
Acto di entiero ta tuma lugar Diarazon 23 November 2016 pa 2'or di atardi  
na Kranenburg Zwolle-Berkum NL

Correspondentieadres/ condolences : wcarelw@gmail.com



## Gradicimento

*Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan  
cu di un manera of otro a muestra nan atencion  
y sosten durante fayecimento y entiero di nos  
defunta stima*



## Sra. Adela Croes

*Un gradicimento pa nos omo grandi Sr.  
Leonardo y Sra. Maria Croes pa nan ayudo den  
e momentonan dificil y na Aurora Funeral Home  
pa nan bon servicio ora di fayecimento y entiero  
di nos defunta stima, danki di curason. Tambe  
un danki na bjaardenzorg Saba pa nan ciudo  
y atencion durante enfermedad di nos ser keru.  
Danki na tur di curason.*

**Ta invita pa 3 santo sacrificio di misa: diamars  
22 di November pa 7:00 PM, diahuebs 24 di  
November pa 7:00 PM y diasabra 26 di November  
pa 7:00 PM na misa Inmaculada Concepcion na  
Sta. Cruz, despues di misa lo tin un oracion na  
cas Urataca 6-C**

**Boso presencia lo ta altamente aprecia**



**Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu  
di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa  
trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1**

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad  
di Dios y agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia  
fayecimento inespera di nos querido yui, sobrino y primo stima:



## Marc Emile Dijkhoff

\*18-10-1979 †17-11-2016

Na number di su:

Tata: Sr. Emilio (Milo) Dijkhoff  
Mama: Sra. Rosalinda (Rosa) Dijkhoff-Gei  
Ruman: †Sr. Lesley Andre Dijkhoff

Primo mescos cu ruman: Sr. Andre Kelly y Sra. Suzette Boekhoudt y yuinan

Omonan: †Sr. Christobal Dijkhoff y Sra. Edith Dijkhoff y famia  
Sr. Dominico (Domi) y Sra. Libia Dijkhoff-Rodriguez y famia  
Sr. Franklin y Sra. Marline Dijkhoff-Lacle y famia  
†Sr. Sixto Gei y Sra. vda. Juana Gei-Figaroa y famia  
†Jacobo Gei y Sra. vda. Maria Gei-Thiel y famia  
Sr. Filemon y Sra. Claudina Gei-Barros  
Sr. Nicolaas Gei y Sra. Helena Gei-Arends y famia

Tantanen: †Sra. Stevanita (Ninita) y Sr. Benoit (Wawa) Croes-Dijkhoff y famia  
†Sra. Clotilda (Tida) y Sr. Pedro Kelly y famia  
Sra. Rosa y Sr. Romanus Hernandez-Dijkhoff y famia  
Sra. Filomena (Lena) y †Sr. Adolf Croes-Dijkhoff  
Sra. Florentina (Ina) y Sr. Marcolino Croes-Dijkhoff y famia  
Sra. Glenda y Sr. Mario Limonier-Dijkhoff y famia.  
Sra. Bernadeta y Sr. Inocencio Gei-Gei y famia  
Sra. Maria y Sr. Maikel Tromp-Gei y famia  
Lourdes Gei

Padrinonan: Sr. Inocencio Gei y †Sr. Adolf Croes

Madrina: Sra. Maria Tromp-Gei

Amigonan di cas: Sr. Andre Kelly – Sr. Sharon Croes, Sr. Louis P. Croes, Sr.  
Chris Tromp, Sra. Nora y Sr. Harold Mejia

Prima y primonan, acto prima y acto primonan y demas famia:

Dijkhoff, Gei, Croes, Hernandez, Limonier, Kelly, Berlinski, Tromp,  
Figaroa, Thiel, Ruiz, Donata, Arends, Rodriguez, Steenen, Hazel, Franken,  
Semeleer, Brenes, Boekhouwer, Trimon, Schwengle, De Lange y demas  
famia na Aruba, Hulanda y Merca.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 23 di November 2016 pa 4'or di atardi  
den misa Santa Anna na Noord y despues pa santana Catolico na Noord. E  
restonan mortal di Marc lo ta reposa for di 2'or den misa.

Envez di manda flor y krans lo tin un box disponibel den misa pa mantencion  
di misa Santa Anna Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia  
na cas

Nos ta lamenta cu den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 23 DI NOVEMBER 2016

COMPILA:

DIAMARS 22 DI NOVEMBER 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA CU POSIBILIDAD DI UN AWACERO LOCAL

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 06:11 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:42 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCIONAN ENTRE NOORDOOST TE OOST I SWAK TE MODERA;

FORSA 2 TE 4 (7 TE 30 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA TEMPORALMENTE MAS NUBIA POR FORMA RIBA NOS AREA FOR DI CUAL POR CAI UN AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 3 TE 5 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL: HORKAN OTTO TABATA SITUA BANDA DI BLUEFIELDS, NICARAGUA

I NO TA UN PELIGER PA NOS REGION LOCAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 30 / MIN 24 / 3.8

HADICURARI MAX 30 / MIN 25 / 1.9

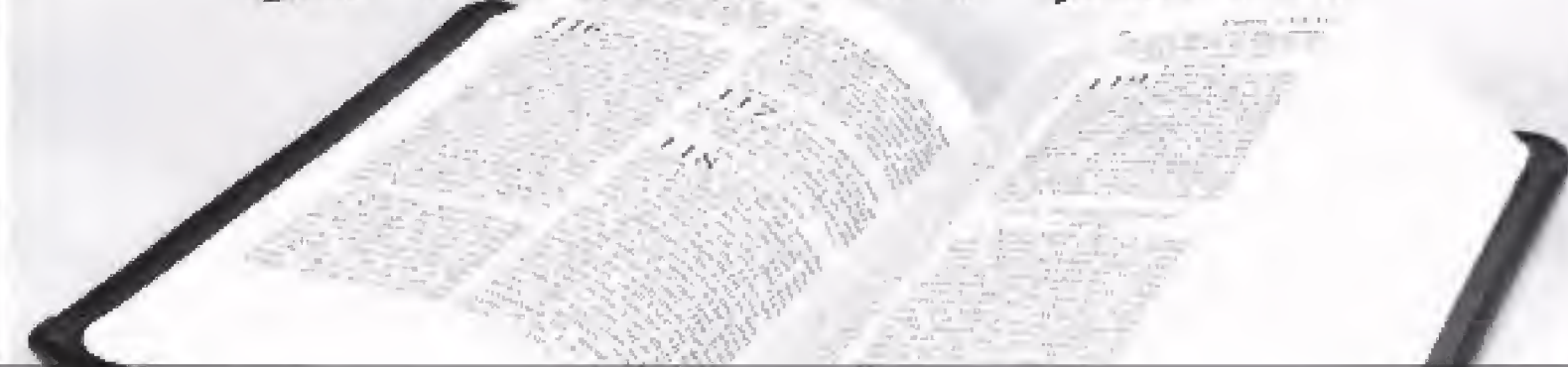
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO;

BIENTO LO TA FOR DI NOORDOOST TE OOST Y MODERA;

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 31/26

## Salmo di Dia



### Leu fo'i cas

1 Canto di riunan di Bábel, nos tabata sinta ta yora cada vez cu nos a corda Sion.

2 Den pal'i mangel cu tin ayabanda nos a colga nos arpanan.

3 Aya esnan cu a hiba nos preso a pidi nos canta pa nan; nos opresornan kier a tende algo alegre. 'canta pa nos,' nan a bisa, 'un di e cancionnan di Sion!'

4 Ma con nunca nos por a canta un di SEÑOR su canticanan den un tera completamente straño!

5 Herusalèm, si mi lubida bo, mihor mi man drechi bira lam.

6 Mi lenga por pega den mi boca, si mi no corda riba bo, si mi no prefera Herusalem riba tur mi otro placernan!

7 Corda, SEÑOR, ki' edomitanan a hasi dia Herusalèm a cay, con nan a grita: 'Tumb'e, tumb'e, bash'e abou te na su fundeshil!'

8 O Babel, pronto un ruina, un bendicion pa esun cu lo paga bo loke bo a hasi cu nos!

9 Felis esun cu ta cohe bo yuchinan dal nan pleche kontra baranca!

## Mas imagenes di e maltempo durante weekend

